

## Wilo-Yonos PICO1.0



sk Návod na montáž a obsluhu



## Obsah

<b>1</b>	<b>Všeobecne</b> .....	<b>4</b>
1.1	O tomto návode .....	4
1.2	Autorské práva .....	4
1.3	Výhrada zmien .....	4
<b>2</b>	<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>4</b>
2.1	Označenie bezpečnostných upozornení .....	4
2.2	Kvalifikácia personálu .....	5
2.3	Elektrické práce .....	5
2.4	Povinnosti prevádzkovateľa .....	5
<b>3</b>	<b>Opis čerpadla</b> .....	<b>5</b>
3.1	Prehľad .....	6
3.2	Ovládacie a servisné prvky .....	6
3.3	Typový kľúč .....	7
3.4	Technické údaje .....	7
3.5	Použitie/regulačný režim a funkcie .....	7
<b>4</b>	<b>Použitie</b> .....	<b>7</b>
4.1	Účel použitia .....	8
4.2	Používanie v rozpore s účelom použitia .....	8
<b>5</b>	<b>Preprava a skladovanie</b> .....	<b>8</b>
5.1	Rozsah dodávky .....	8
5.2	Kontrola prepravy .....	8
5.3	Prepravné a skladovacie podmienky .....	8
<b>6</b>	<b>Inštalácia a elektrické pripojenie</b> .....	<b>8</b>
6.1	Inštalácia .....	9
6.2	Elektrické pripojenie .....	10
<b>7</b>	<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>12</b>
7.1	Odvzdušnenie .....	13
7.2	Nastavenie regulačného režimu a dopravnej výšky .....	13
<b>8</b>	<b>Vyradenie z prevádzky</b> .....	<b>14</b>
8.1	Zastavenie čerpadla .....	14
<b>9</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>14</b>
9.1	Čistenie .....	14
<b>10</b>	<b>Poruchy, príčiny a ich odstraňovanie</b> .....	<b>14</b>
10.1	Výstražné hlásenia .....	14
10.2	Poruchové hlásenia .....	15
<b>11</b>	<b>Odstránenie</b> .....	<b>15</b>
11.1	Informácia o zbere použitých elektrických a elektronických výrobkov .....	15

## 1 Všeobecne

### 1.1 O tomto návode

Návod je súčasťou výrobku. Dodržiavanie tohto návodu je predpokladom správnej manipulácie a použitia:

- Pred každou činnosťou si pozorne prečítajte návod.
- Návod uschovajte tak, aby bol kedykoľvek dostupný.
- Zohľadnite všetky údaje k výrobku.
- Dodržiavajte označenia na výrobku.

Originál návodu na obsluhu je v nemčine. Všetky ďalšie jazykové verzie sú prekladom originálu návodu na montáž a obsluhu.

### 1.2 Autorské práva

WILO SE © 2022

Je zakázané postupovať tento dokument ďalším osobám, kopírovať ho, zhodnocovať či oznamovať jeho obsah, pokiaľ nebol udelený vyslovený súhlas. Pri porušení autorských práv ste povinný nahradiť škodu. Všetky práva vyhradené.

### 1.3 Výhrada zmien

Wilo si vyhradzuje právo meniť uvedené údaje bez oznámenia a neručí za žiadne technické nepresnosti a/alebo vynechané údaje. Použité obrázky sa môžu od originálu líšiť a slúžia len na ilustračné zobrazenie výrobku.

## 2 Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje základné upozornenia pre jednotlivé fázy životnosti tohto produktu. Nerešpektovanie týchto upozornení môže so sebou prinášať nasledujúce ohrozenia:

- Ohrozenie osôb zásahom elektrického prúdu, mechanickými a bakteriologickými vplyvmi, ako aj elektromagnetickými poľami
- Ohrozenie životného prostredia vytekaním nebezpečných látok
- Vecné škody
- Zlyhanie dôležitých funkcií výrobku
- Zlyhanie predpísaných postupov údržby a opravy

Následkom nerešpektovania upozornení je zánik prípadných nárokov na náhradu škody.

**Okrem toho dodržiavajte pokyny a bezpečnostné informácie uvedené v ďalších kapitolách!**

### 2.1 Označenie bezpečnostných upozornení

V tomto návode na montáž a obsluhu sú použité bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd a ublíženia na zdraví a sú rôzne znázornené:

- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa ublíženia na zdraví začínajú signálnym slovom a majú na začiatku príslušný **symbol**.
- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd začínajú signálnym slovom a sú znázornené **bez** symbolu.

#### Signálne slová

- **Nebezpečenstvo!**  
Nerešpektovanie má za následok smrť alebo ťažké zranenia!
- **Varovanie!**  
Nerešpektovanie môže viesť k (najťažším) zraneniam osôb!
- **Upozornenie!**  
Nerešpektovanie môže viesť k vecným škodám, môže vzniknúť aj totálna škoda.
- **Oznámenie!**  
Užitočné upozornenie na manipuláciu s výrobkom

#### Symbols

V tomto návode boli použité nasledujúce symboly:



Všeobecný výstražný symbol



Výstraha pred elektrickým napätím



Varovanie pred horúcimi povrchmi



Varovanie pred magnetickými poľami



Informácie

## 2.2 Kvalifikácia personálu

Personál musí:

- Byť vyškolený o miestnych platných bezpečnostných predpisoch.
- Mať prečítaný návod na montáž a obsluhu a musí ho pochopiť.

Personál musí mať nasledujúce kvalifikácie:

- Elektrické práce: Elektrické práce musí vykonávať odborný elektrikár.
- Montážne/demontážne práce: Odborný pracovník musí byť vyškolený v oblasti manipulácie s požadovanými nástrojmi a potrebnými upevňovacími materiálmi.
- Ovládanie musia vykonávať osoby, ktoré boli oboznámené so spôsobom funkcie celého zariadenia.

### **Definícia pojmu „elektrikár“**

Odborný elektrikár je osoba s vhodným odborným vzdelaním, poznatkami a skúsenosťami, ktorá dokáže rozpoznať a zabrániť nebezpečenstvám v súvislosti s elektrinou.

## 2.3 Elektrické práce

- Elektrické práce musí vykonať odborný elektrikár.
- Musia byť dodržané platné vnútroštátne smernice, normy a predpisy, ako aj predpisy miestnych dodávateľov energií týkajúce sa pripojenia k lokálnej elektrickej sieti.
- Pred vykonaním akýchkoľvek prác výrobok odpojte z elektrickej siete a zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- Prípojka musí byť istená ochranným spínačom proti chybnému prúdu (RCD).
- Výrobok musí byť uzemnený.
- Poškodené káble nechajte bezodkladne vymeniť odborným elektrikárom.
- Nikdy neotvárajte regulačný modul a nikdy neodstraňujte ovládacie prvky.

## 2.4 Povinnosti prevádzkovateľa

- Všetky práce smie vykonávať len kvalifikovaný odborný personál.
- Na mieste inštalácie zabezpečte ochranu pred dotykom s horúcimi konštrukčnými dielmi a časťami vedúcimi elektrický prúd.
- Zabezpečte výmenu poškodených tesnení a pripájacích vedení.

Toto zariadenie smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí len vtedy, keď budú pracovať pod dozorom zodpovednej osoby alebo keď budú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a keď porozumejú nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z jeho používania. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.

## 3 Opis čerpadla

Vysokoučinné obehové čerpadlo pre teplovodné vykurovacie systémy s integrovanou reguláciou diferenciálneho tlaku. Regulačný režim a dopravnú výšku (diferenciálny tlak) možno nastaviť. Diferenciálny tlak je regulovaný počtom otáčok čerpadla. Pri všetkých regulačných funkciách sa čerpadlo neustále prispôbuje meniacej sa potrebe výkonu zariadenia.

## 3.1 Prehľad

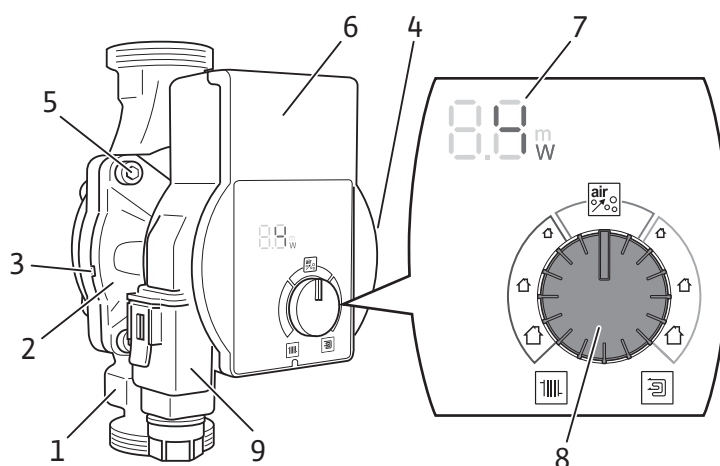
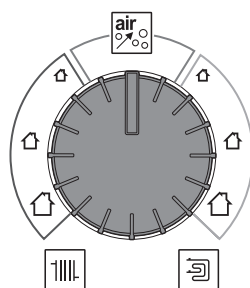


Fig. 1: Wilo-Yonos PICO1.0

Pol.	Označenie	Vyhlasenie
1.	Teleso čerpadla	so závitovými pripojeniami
2.	Motor mokrobežného čerpadla	Hnacia jednotka
3.	Otvory odtoku kondenzátu	4x po obvode
4.	Typový štítok	
5.	Skrutky telesa	4 kusy na upevnenie motora
6.	Regulačný modul	Elektronická jednotka s LED indikátorom
7.	LED indikátor	Zobrazenie prevádzkových stavov
8.	Ovládacie tlačidlo	Nastavenie všetkých parametrov
9.	Wilo-Connector	Elektrické pripojenie na sieť

## 3.2 Ovládacie a servisné prvky

**Ovládacie tlačidlo****Otáčanie:**

- Vyberte použitie/regulačný režim.
- Nastavenie požadovanej hodnoty H dopravnej výšky (diferenciálny tlak).
- Zvoľte funkciu odvzdušnenia.

**LED indikátor**

Zobrazenie aktuálneho príkonu vo W.



Zobrazenie požadovanej hodnoty H dopravnej výšky (diferenciálny tlak) v m.



Zobrazenie výstražných a poruchových hlásení.



Zobrazenie pri aktivovanej funkcii odvzdušnenia.

### 3.3 Typový kľúč

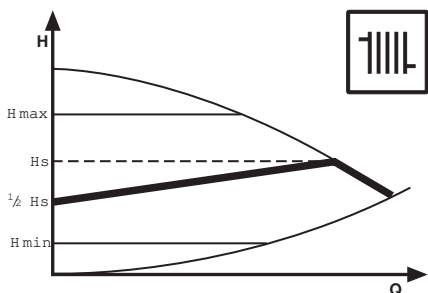
#### Príklad: Yonos PICO1.0 25/1-6 130

Yonos PICO1.0	Vysokoučinné čerpadlo
25	Menovitá svetlosť skrutkového pripojenia: 15 (G 1), 25 (G 1½), 30 (G 2)
1-6	1 = minimálna dopravná výška v m (nastaviteľná s presnosťou na 0,5 m) 6 = maximálna dopravná výška v m pri $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$
130	Stavebná dĺžka: 130 = 130 mm --- = 180 mm

### 3.4 Technické údaje

Napájacie napätie	1 ~ 230 V $\pm 10$ %, 50/60 Hz
Druh ochrany IP	Pozri typový štítok (4)
Koeficient energetickej účinnosti EEL	Pozri typový štítok (4)
Teploty média pri max. teplote okolia +40 °C	-10 °C až +95 °C
Prípustná teplota okolia	-10 °C až +40 °C
Max. prevádzkový tlak	10 bar (1 000 kPa)
Minimálny prítokový tlak pri +95 °C/ +110 °C	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)

### 3.5 Použitie/regulačný režim a funkcie



#### Ohrev radiátorov

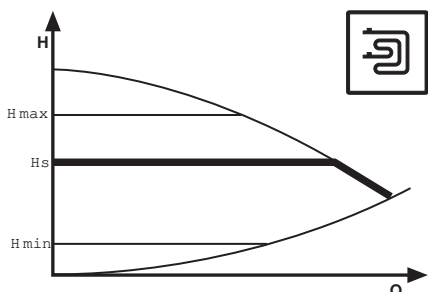
Odporúča sa pri dvojpotrubných vykurovacích systémoch s vykurovacími telesami na zníženie hluku prietoku na termostatických ventiloch.

**Variabilný diferenciálny tlak ( $\Delta p-v$ ):** Čerpadlo redukuje dopravnú výšku pri klesajúcom prietoku v potrubnej sieti na polovicu. Úspora elektrickej energie v dôsledku prispôbenia dopravnej výšky potrebe prietoku a nižším rýchlostiam prietoku.



#### OZNÁMENIE

Nastavenie z výroby:  $\Delta p-v$ ,  $\frac{1}{2} H_{max}$



#### Podlahové vykurovanie

Odporúčanie pre podlahové vykurovanie. Prípadne pri veľkých rozmeroch potrubia alebo všetkých použitíach bez nastaviteľnej charakteristiky potrubnej siete (napr. obehové čerpadlá), ako aj jedнопotrubných vykurovacích systémoch s vykurovacími telesami.

**Konštantný tlakový rozdiel ( $\Delta p-c$ ):** Reguláciou sa udržiava konštantná nastavená dopravná výška bez ohľadu na dopravovaný prietok.



#### Funkcia odvzdušnenia

Funkcia odvzdušnenia sa aktivuje ovládacím tlačidlom a počas 10 minút automaticky odvzdušňuje čerpadlo.

Vykurovací systém sa pritom neodvzdušňuje.

## 4 Použitie

### 4.1 Účel použitia

Vysoko účinné obehové čerpadlá tohto konštrukčného radu slúžia výlučne na cirkuláciu médií v teplovodných vykurovacích zariadeniach a podobných systémoch s neustále sa meniacimi prietokmi.

Prípustné médiá:

- Vykurovacia voda podľa VDI 2035 (CH: podľa SWKI BT 102-01).
- Zmesi vody a glykolu\* s maximálne 50 % podielom glykolu.

\* Glykol má vyššiu viskozitu ako voda. Pri prímiesiach glykolu je potrebné upraviť parametre čerpania čerpadla podľa zmiešavacieho pomeru.



### OZNÁMENIE

V zariadení používajte výhradne zmesi pripravené na použitie. Čerpadlo nepoužívajte na zmiešanie média v zariadení.

### 4.2 Používanie v rozpore s účelom použitia

Prevádzková bezpečnosť dodaného výrobku je zaručená len pri použití zariadenia v súlade s účelom. Hraničné hodnoty uvedené v katalógu/liste údajov sa nesmú v žiadnom prípade prekročiť alebo byť nižšie.

Chybné používanie čerpadla môže viesť k nebezpečným situáciám a spôsobiť škody:

- Nikdy nepoužívajte iné než určené čerpané médiá.
- V podstate ľahko zápalné materiály/médiá musíte udržiavať mimo produktov.
- Nikdy nedovoľte, aby práce vykonávali neoprávnené osoby.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte mimo uvedených limitov používania.
- Na zariadení nikdy nevykonávajte svojvoľné prestavby.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte s fázovou reguláciou.
- Používajte výhradne autorizované príslušenstvo a originálne náhradné diely Wilo.

K používaniu v súlade s účelom patrí aj dodržiavanie tohto návodu a údajov a označení uvedených na čerpadle.

Akékoľvek používanie presahujúce rámec účelu použitia sa považuje za používanie v rozpore s účelom použitia a vedie k strate akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich zo záruky.

## 5 Preprava a skladovanie

### 5.1 Rozsah dodávky

- Vysokouúčinné obehové čerpadlo
- 2 tesnenia
- Wilo-Connector
- Návod na montáž a obsluhu

### 5.2 Kontrola prepravy

Po dodaní bezodkladne skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniam a či je dodávka kompletná. V prípade potreby okamžite dodávku reklamujte.

### 5.3 Prepravné a skladovacie podmienky

Chráňte pred vlhkosťou, mrazom a mechanickým zaťažením.  
Povolený teplotný rozsah: -10 °C až +50 °C.

## 6 Inštalácia a elektrické pripojenie



### NEBEZPEČENSTVO

#### Riziko smrteľného zranenia!

Neodborná inštalácia a neodborne vykonané elektrické pripojenie môžu byť životu nebezpečné.

- Inštaláciu a elektrické pripojenie vykonáva výlučne odborný personál.
- Pracujte podľa lokálne platných predpisov.
- Dbajte na predpisy týkajúce sa prevencie vzniku úrazov.



## 6.1 Inštalácia



### VAROVANIE

#### Nebezpečie popálenia na horúcich povrchoch!

Teleso čerpadla a motor mokrobežného čerpadla sa môžu zohriať a pri kontakte s nimi spôsobiť popáleniny.

- Počas prevádzky sa dotýkajte len regulačného modulu.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek prác nechajte čerpadlo vychladnúť.



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo obarenia v dôsledku horúcich čerpaných médií!

Horúce čerpané médiá môžu spôsobiť obareniny.

Pred inštaláciou alebo demontážou čerpadla alebo pred uvoľnením skrutiek telesa dodržiavajte nasledujúci postup:

- Vykurovací systém nechajte úplne vychladnúť.
- Zatvorte uzatváracie armatúry alebo vypustite vykurovací systém.

### 6.1.1 Príprava

#### UPOZORNENIE

#### Nesprávna montážna poloha môže poškodiť čerpadlo.

- Miesto inštalácie zvolte podľa prípustnej montážnej polohy (Fig. 2).
- Motor je nutné vždy nainštalovať vo vodorovnej polohe.
- Elektrické pripojenie nesmie nikdy smerovať nahor.

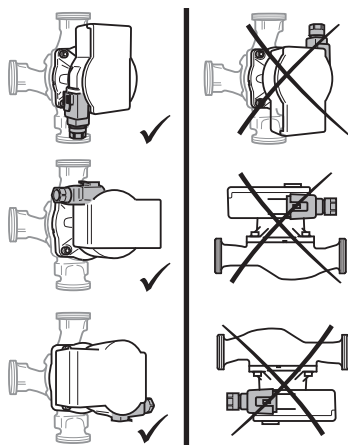


Fig. 2: Montážne polohy

### 6.1.2 Otočenie hlavy motora



### VAROVANIE

#### Riziko smrteľného zranenia vplyvom magnetického poľa!

Vo vnútri čerpadla sú zabudované silné magnetické komponenty, ktoré pri demontáži predstavujú pre osoby s medicínskymi implantátmi ohrozenie života.

- Nikdy nevyberajte rotor.

- Na inštaláciu zvolte dobre prístupné miesto.
- Dbajte na prípustnú montážnu polohu (Fig. 2) čerpadla. V prípade potreby otočte hlavu motora (2+6).
- Pred a za čerpadlom nainštalujte uzatváracie armatúry na uľahčenie výmeny čerpadla.

#### UPOZORNENIE! Priesak vody môže poškodiť regulačný modul!

Hornú uzatváraciu armatúru bočne nasmerujte tak, aby presakujúca voda nemohla kvapkať na regulačný modul (6).

- Pri inštalácii na prívide otvorených zariadení musí bezpečnostný prívod odbočovať pred čerpadlom (EN 12828).
- Ukončite všetky zväracie a spájkovacie práce.
- Prepláchnite potrubný systém.

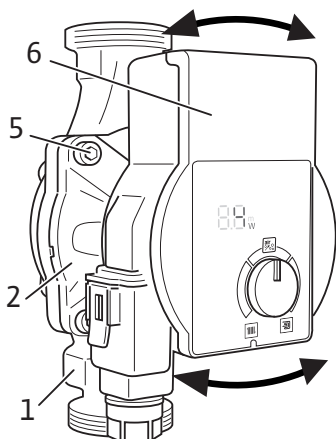


Fig. 3: Otočenie hlavy motora

### 6.1.3 Inštalácia čerpadla

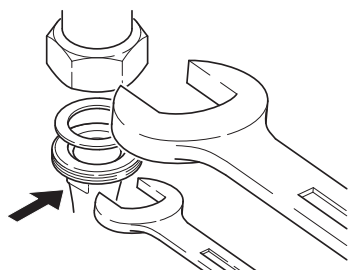
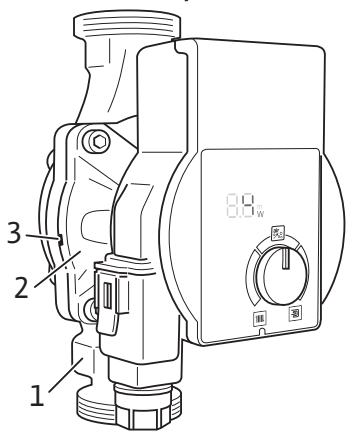


Fig. 4: Inštalácia čerpadla

### 6.2 Elektrické pripojenie



#### NEBEZPEČENSTVO

##### Riziko smrteľného zranenia vplyvom elektrického napätia!

Kontakt s časťami vedúcimi elektrické napätie spôsobuje bezprostredné riziko smrteľného zranenia.

- Pred všetkými prácami odpojte napájacie napätie a zabezpečte ho proti opätovnému zapnutiu.
- Nikdy neotvárajte regulačný modul a nikdy neodstraňujte ovládacie prvky.

Pred inštaláciou a pripojením čerpadla otočte hlavu motora (Fig. 3).

- V prípade potreby zložte tepelnú izoláciu.
- Pevne držte hlavu motora (2+6) a odskrutkujte 4 skrutky telesa (5).  
**UPOZORNENIE! Poškodenie vnútorného tesnenia spôsobuje priesaky. Hlavu motora opatrne otočte bez toho, aby ste ju vytiahli z telesa čerpadla.**
- Opatrne otočte hlavu motora (2+6).
- Dbajte na prípustnú montážnu polohu (Fig. 2) a šípku smeru prúdenia na telese čerpadla (1).
- Pevne zaskrutkujte 4 skrutky telesa (5).

Pri inštalácii dbajte na nasledovné:

- Dbajte na smerovú šípku toku na telese čerpadla (1).
  - Čerpadlo namontujte bez mechanického pnutia s vodorovne uloženým motorom mokrobežného čerpadla (2).
  - Na závitové pripojenia nasadte tesnenia.
  - Naskrutkujte rúrkové spoje.
  - Pomocou plochého kľúča zaistite čerpadlo proti otáčaniu a pevne ho zoskrutkujte s potrubiami.
  - Prípadne opäť namontujte tepelnú izoláciu.
- UPOZORNENIE! Nedostatočné odvádzanie tepla a kondenzát môžu poškodiť regulačný modul a motor mokrobežného čerpadla.**
- Na motor mokrobežného čerpadla (2) neumiestňujte tepelnú izoláciu.
  - Zabezpečte priechodnosť všetkých otvorov pre odvádzanie kondenzátu (3).

**UPOZORNENIE**

Taktované napätie môže viesť k poškodeniu elektroniky.

- Čerpadlo nikdy neprevádzkujte s fázovou reguláciou.
- Pri zapínaní/vypínaní čerpadla prostredníctvom externého riadenia deaktivujte taktovanie napätia (napr. fázová regulácia).
- Pri použití, pri ktorých nie je jasné, či sa čerpadlo prevádzkuje s taktovaným napätím, musí výrobca regulácie/zariadenia potvrdiť, že čerpadlo je prevádzkované so sínusovým striedavým napätím.
- Zapínanie/vypínanie čerpadla prostredníctvom triakov/polovodičových relé je nutné v ojedinelých prípadoch preskúšať.

**6.2.1 Príprava**

- Druh prúdu a napätie musia zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku.
- Predpísaná maximálna predradená poistka: 10 A, pomalá.
- Pri použití ochranného spínača proti chybnému prúdu (RCD) sa odporúča použiť typ RCD A (citlivé na pulzný prúd). Pritom skontrolujte dodržiavanie pravidiel na koordináciu elektrických prevádzkových prostriedkov v elektrickej inštalácii a prípadne náležite prispôbte RCD.
- Čerpadlo prevádzkujte výlučne so sínusovým striedavým napätím.
- Zohľadnite frekvenciu spínania:
  - Zapnutia/vypnutia prostredníctvom napätia  $\leq 100/24$  h.
  - $\leq 20/h$  pri spínacej frekvencii 1 min. medzi zapnutiami/vypnutiami prostredníctvom sieťového napätia.

**OZNÁMENIE**

Zapínací prúd čerpadla je < 5 A. Ak sa čerpadlo spína prostredníctvom relé „Zap“ a „Vyp“ je potrebné zabezpečiť, aby relé dokázalo spínať zapínací prúd minimálne 5 A. Prípadne sa informujte u výrobcu kotla/regulácie.

- Elektrické pripojenie vytvorte pomocou pevného pripojovacieho kábla so zástrčkou alebo spínačom všetkých pólov s rozpätím kontaktov v spínači minimálne 3 mm (DIN EN 60335-1).
- Na ochranu pred priesakom vody a na odľahčenie ťahu na káblovej prechodke použite pripojovací kábel s dostatočným vonkajším priemerom (napr. H05VV-F3G1,5).
- Pri teplotách média 90 °C použite prípojné potrubie s tepelnou odolnosťou.
- Zabezpečte, aby sa pripojovací kábel nedotýkal potrubí ani čerpadla.

**6.2.2 Pripojenie čerpadla****Montáž konektora Wilo-Connector**

- Pripojovací kábel oddeľte od napájacieho napätia.
- Dbajte na obsadenie svoriek (PE, N, L).
- Pripojte a namontujte konektor Wilo-Connector (Fig. 5a až 5e).

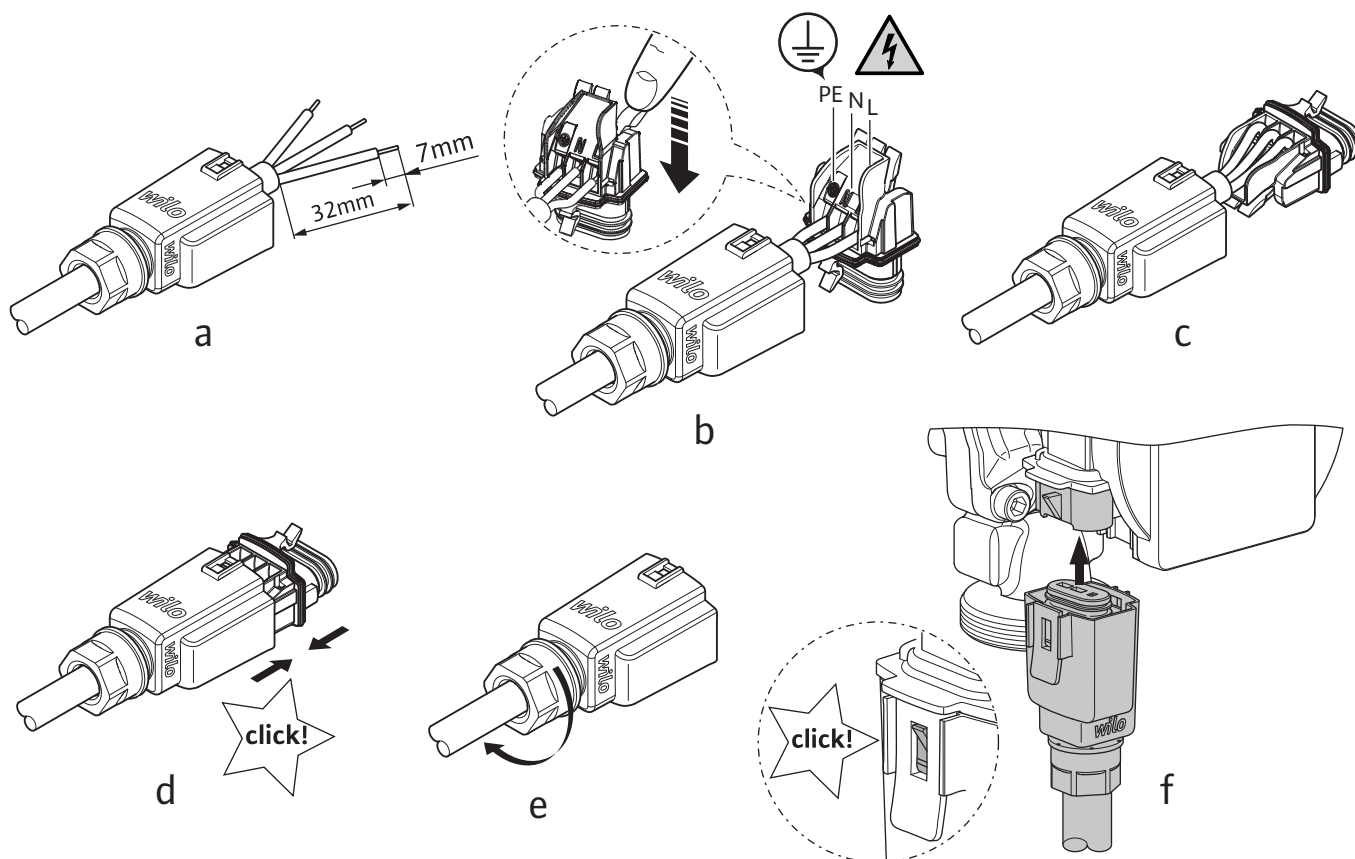


Fig. 5: Montáž konektora Wilo-Connector

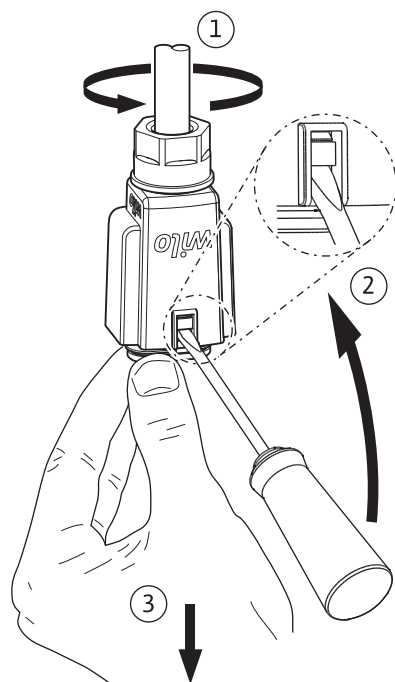


Fig. 6: Demontáž konektora Wilo-Connector

**Pripojenie čerpadla**

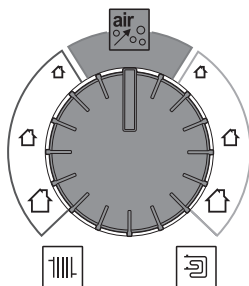
- Uzemnenie čerpadla.
- Wilo-Connector pripojte k regulačnému modulu tak, aby v ňom bol zaistený (Fig. 5f).
- Zapnite napájacie napätie.

**Demontáž konektora Wilo-Connector**

- Pripojovací kábel oddeľte od napájacieho napätia.
- Snímte Wilo-Connector z čerpadla a pomocou vhodného skrutkovača ho demontujte (Fig. 6).

## 7 Uvedenie do prevádzky

### 7.1 Odvzdušnenie



Zariadenie odborne naplňte a odvzdušnite.

Pokiaľ sa čerpadlo neodvzdušňuje samo:

- Aktivujte funkciu odvzdušnenia pomocou ovládacieho tlačidla.
  - Funkcia odvzdušnenia sa spustí, trvá 10 minút.
  - LED indikátor zobrazuje ukazovateľ pohybujúci sa zdola nahor.
- Pre prerušenie otočte ovládacie tlačidlo.



#### OZNÁMENIE

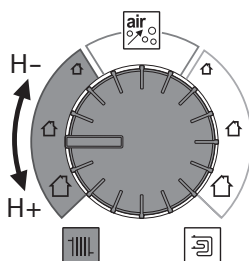
Po 10 minútach sa funkcia odvzdušnenia zastaví.

- Stredný stĺpik LED indikátora bliká.
- Čerpadlo dočasne reguluje podľa nastavenia z výroby ( $\Delta p-v$ ,  $\frac{1}{2} H_{max}$ ).
- Nastavte požadovaný regulačný režim a dopravnú výšku.

### 7.2 Nastavenie regulačného režimu a dopravnej výšky

Veľkosť zobrazených symbolov domu a údaje slúžia len na orientáciu pri nastavení dopravnej výšky. Na nastavenie sa odporúča presnejší výpočet. Pri nastavení sa zároveň zobrazia hodnoty dopravnej výšky v krokoch po 0,1 m.

#### 7.2.1 Ohrev radiátorov

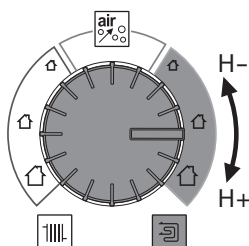


#### Variabilný diferenciálny tlak ( $\Delta p-v$ ):

- Vyberte rozsah nastavenia použitia.
- Nastavte požadovanú hodnotu H dopravnej výšky (variabilný diferenciálny tlak).
  - LED indikátor zobrazuje nastavenú požadovanú hodnotu dopravnej výšky H v m.

Čerpadlo	Počet radiátorov		
Yonos PICO.../1 – 4 m	8	12	15
Yonos PICO.../1 – 6 m	12	15	20
Yonos PICO.../1 – 8 m	15	20	30

#### 7.2.2 Podlahové vykurovanie



#### Konštantný diferenciálny tlak ( $\Delta p-c$ ):

- Vyberte rozsah nastavenia použitia.
- Nastavte požadovanú hodnotu H dopravnej výšky (konštantný diferenciálny tlak).
  - LED indikátor zobrazuje nastavenú požadovanú hodnotu dopravnej výšky H v m.

Čerpadlo	Počet metrov štvorcových vyhrievaných plôch v m <sup>2</sup>		
Yonos PICO.../1 – 4 m	-	80	120
Yonos PICO.../1 – 6 m	80	150	220
Yonos PICO.../1 – 8 m	>220	>220	>220

#### 7.2.3 Ukončenie nastavení

- Ovládacie tlačidlo neotáčajte po dobu 2 sekúnd.
  - LED indikátor 5-krát zabliká a následne bude zobrazovať aktuálny príkon vo W.

**OZNÁMENIE**

Pri výpadku napájania napätím zostávajú všetky nastavenia a zobrazenia zachované.

## 8 Vyradenie z prevádzky

### 8.1 Zastavenie čerpadla

V prípade poškodení na sieťovom pripojovacom kábli alebo iných elektrických komponentoch okamžite zastavte čerpadlo.

- Čerpadlo odpojte od napájacieho napätia.
- Kontaktujte servisnú službu Wilo alebo odborného technika.

## 9 Údržba

### 9.1 Čistenie

- Pomocou suchej utierky čerpadlo pravidelne opatrne čistite od nečistôt.
- Nikdy nepoužívajte kvapaliny ani agresívne čistiace prostriedky.

## 10 Poruchy, príčiny a ich odstraňovanie

**NEBEZPEČENSTVO****Riziko smrteľného zranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

Vylúčte ohrozenia vplyvom elektrickej energie!

- Pri všetkých údržbových a opravárenských prácach odpojte čerpadlo od sieťového napätia a zaistite ho proti nepovolanému opätovnému zapnutiu.
- Poškodenia pripájacieho vedenia siete smie odstraňovať zásadne iba kvalifikovaný elektroinštalatér.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo obarenia!**

Pri vysokých teplota média a systémových tlakoch nechajte čerpadlo najskôr vychladnúť a systém zbavte tlaku.

Poruchy	Príčiny	Odstránenie
Čerpadlo pri zapnutom prívode prúdu nebeží.	Poškodená elektrická poistka.	Skontrolujte poistku.
Čerpadlo pri zapnutom prívode prúdu nebeží.	Čerpadlo nemá napätie.	Odstráňte prerušenie napätia.
Čerpadlo je hlučné.	Kavitácia v dôsledku nedostatočného tlaku na prívode.	Zvýšte tlak systému v rámci prípustného rozsahu.
Čerpadlo je hlučné.	Kavitácia v dôsledku nedostatočného tlaku na prívode.	Skontrolujte nastavenie dopravnej výšky a v prípade potreby nastavte nižšiu výšku.
Budova sa nezohrieva.	Tepelný výkon vykurovacích plôch je príliš nízky.	Zvýšte požadovanú hodnotu.
Budova sa nezohrieva.	Tepelný výkon vykurovacích plôch je príliš nízky.	Regulačný režim nastavte na $\Delta p-c$ .

### 10.1 Výstražné hlásenia

- Výstražné hlásenie sa zobrazuje prostredníctvom LED indikátora.
- Čerpadlo beží ďalej s obmedzeným dopravným výkonom.
- Signalizovaný prevádzkový stav s poruchou sa nesmie vyskytovať po dlhšiu dobu. Príčinu je nutné odstrániť.

LED	Poruchy	Príčiny	Odstránenie
E07	Generátorová prevádzka	Hydraulika čerpadla vykazuje prietok, čerpadlo však nemá žiadne sieťové napätie	Skontrolujte sieťové napätie.
E11	Chod nasucho	Vzduch v čerpadle	Skontrolujte množstvo/tlak vody.
E21	Preťaženie	Ťažký chod motora. Čerpadlo sa prevádzkuje mimo špecifikácie (napr. vysoká teplota modulu). Otáčky sú nižšie ako v normálnej prevádzke.	Prekontrolujte podmienky okolia.

## 10.2 Poruchové hlásenia

- Poruchové hlásenie sa zobrazuje prostredníctvom LED indikátora.
- Čerpadlo sa vypne (v závislosti od kódu chyby), pokúša sa o cyklické nové spustenie.

LED	Poruchy	Príčiny	Odstránenie
E04	Podpätie	Príliš nízke napájacie napätie na strane siete	Skontrolujte sieťové napätie
E05	Prepätie	Príliš vysoké napájacie napätie na strane siete	Skontrolujte sieťové napätie
E10	Blokovanie	Rotor je zablokovaný	Obráťte sa na servisnú službu
E23	Skrat	Príliš vysoký prúd motora	Obráťte sa na servisnú službu
E25	Pripojenie kontaktov/vinutie	Chybné vinutie	Obráťte sa na servisnú službu
E30	Nadmerná teplota modulu	Príliš teplý vnútorný priestor modulu	Skontrolujte podmienky používania.
E36	Chybný modul	Chybná elektronika	Obráťte sa na servisnú službu

**Ak poruchu nie je možné odstrániť, kontaktujte odborníka alebo servisnú službu Wilo.**

## 11 Odstránenie

### 11.1 Informácia o zbere použitých elektrických a elektronických výrobkov

Likvidácia v súlade s predpismi a správna recyklácia tohto výrobku zabráni škodám na životnom prostredí a ohrozeniu zdravia osôb.



#### OZNÁMENIE

##### Likvidácia s domovým odpadom je zakázaná!

V Európskej únii sa tento symbol môže objaviť na výrobku, obale alebo v sprievodnej dokumentácii. To znamená, že príslušné elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Pre správnu manipuláciu, recykláciu a likvidáciu príslušných použitých výrobkov dodržte nasledujúce body:

- Tieto výrobky odovzdajte len do certifikovaných zberníc, ktoré sú na to určené.
- Dodržte miestne platné predpisy!

Informácie o likvidácii v súlade s predpismi si vyžiadajte na príslušnom mestskom úrade, najbližšom stredisku na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste si výrobok kúpili. Ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie nájdete na [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Technické zmeny vyhradené!**



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

**Yonos PICO...**

(The serial number is marked on the product site plate.  
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.  
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

**\_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE**

**\_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE**

**#No pumps energy efficiency requirement in MA**

**\_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863**

comply also with the following relevant harmonised European standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:  
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;  
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012;  
EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:  
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein

Datum: 2021.05.10  
08:20:48 +02'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund





**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(BG) - български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; Продукти, свързани с енергопотреблението 2009/125/ЕО; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Výrobků spojených se spotřebou energie 2009/125/ES; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Energirelaterede produkter 2009/125/EF; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2009/125/ΕΚ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Productos relacionados con la energía 2009/125/CE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevale Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL; Energiatõuga seotud toodete 2009/125/EÜ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENKAIISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; Energiaan liittyvien tuotteiden 2009/125/EY; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Fuinneamh a bhaineann le táirgí 2009/125/EC; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2009/125/EZ; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU; Energiával kapcsolatos termékek 2009/125/EK; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; Prodotti connessi all'energia 2009/125/CE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES; Energija susijusiems gaminiams 2009/125/EB; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</b></p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; Enerģiju saistītiem ražojumiem 2009/125/EK; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti specificati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE; Prodotti relatati mal-enerġija 2009/125/KE; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzāti li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
**DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; Energiegerelateerde producten 2009/125/EG; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/UE; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE; Produktów związanych z energią 2009/125/WE; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE; Produtos relacionados com o consumo de energia 2009/125/CE; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE; Produselor cu impact energetic 2009/125/CE; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ; Energeticky významných výrobkov 2009/125/ES; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU; Izdelkov, povezanih z energijo 2009/125/ES; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygat att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Energirelaterade produkter 2009/125/EG; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Eko Tasarım Yönetmeliği 2009/125/AT; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun 2009/125/EB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Direktiv energirelaterte produkter 2009/125/EF; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
F +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)